

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ

Βουκουρέστι, 21.3.1997

ΚΟΙΝΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΤΥΠΟΥ
ΤΩΝ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ
ΚΩΣΤΑΣ ΣΗΜΙΤΗΣ ΚΑΙ VICTOR CIOREBA

ΣΗΜΙΤΗΣ: Είχαμε μια πάρα πολύ καλή συνεργασία με τον Ρουμάνο Πρωθυπουργό κ.Βίκτορ Τσιόρμπα και την ρουμανική αντιπροσωπεία. Οι συνομιλίες, που είχαμε, ήταν πολύ χρήσιμες.

Οι δύο χώρες μας συμπέπτον στην επιθυμία, όπως η Νοτιο-Ανατολική Ευρώπη αποτελέσει μια περιοχή σταθερότητας και ειρηνικής συνεργασίας, με περιοχή ανάπτυξης των οικονομικών σχέσεων.

Το ερώτημα είναι, πώς θα επιτευχθεί αυτό. Και η πρώτη απάντηση, που θα δώσουμε, είναι με το να αναπτύξουμε σε μεγαλύτερο βαθμό τις διμερείς σχέσεις, οι οποίες υπάρχουν ανάμεσα στη Ρουμανία και την Ελλάδα.

Παρατηρούμε ότι θα υπάρξει μια Διασκέψη των Υπουργών Εξωτερικών της Βουλγαρίας-Ελλάδας-Ρουμανίας. Και, ιδιαίτερα, οι Υπουργοί Εξωτερικών της Ελλάδας και της Ρουμανίας θα εξετάσουν τη δυνατότητα αναβάθμισης της υπάρχουσας μικτής οικονομικής υπουργικής επιτροπής, ώστε σ'αυτή την επιτροπή να συμμετεταληφθούν και εκπρόσωποι των άλλων Υπουργείων και να υπάρξουν συνεργασίες σε περισσότερους τομείς, όπως στους τομείς της εκπαίδευσης, του τουρισμού, της μεταφοράς τεχνολογίας και γνώσεων σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Και το δεύτερο, να προετοιμαστεί και να υπογραφεί ένα ευρύτερο σύμφωνο συνεργασίας σ'όλους τους τομείς.

Αυτή τη διμερή συνεργασία την βλέπουμε στο πλαίσιο μιας κοινής βαλκανικής προοπτικής. Η Ελλάδα είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ελλάδα είναι μέλος του ΝΑΤΟ. Η Ρουμανία επιδιώκει να συμμετάσχει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και το ΝΑΤΟ. Διαπιστώσαμε, όμως, ότι οι δύο αυτοί Οργανισμοί έχουν ειδικά συμφέροντα, που κανένα μακριά και χρειάζεται, εδώ στη Βαλκανική, οι χώρες των Βαλκανίων να προσέξουν μια κοινή πορεία και μια κοινή γραμμή.

Το δεύτερο θέμα των συνομιλιών μας ήταν η ευρωπαϊκή προοπτική για τις βαλκανικές χώρες, η δυνατότητα ένταξής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εμείς υποστηρίζουμε, ότι, τόσο στην περίπτωση της Ρουμανίας, όσο και στην περίπτωση των άλλων ευρωπαϊκών χωρών, θα πρέπει να υπάρξουν τα ίδια κριτήρια με όλες τις τρίτες χώρες, οι ίδιες διαδικασίες και οι αποφάσεις να ληφθούν με βάση τις ίδιες σκέψεις. Δεν θα πρέπει να υπάρξουν διαφοροποιήσεις. Δεν θα πρέπει να υπάρξει μια εξόλιξη, που θα αποκλείσει τις βαλκανικές χώρες. Και δεν πρέπει η Ευρωπαϊκή Ένωση να είναι μια Ένωση, η οποία να έχει δύο ή περισσότερα επίπεδα: ένα επίπεδο, όπου θα υπάρχει συνεργασία με ορισμένες χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και ένα άλλο επίπεδο, όπου οι σχέσεις με χώρες των Βαλκανίων και της Ανατολικής Ευρώπης θα είναι χαλαρό. Η Ενωμένη Ευρώπη πρέπει να αποσκαρπεί στη στιγμή.

(η Ελλάδα) και σ'αυτό το σημείο, ότι θα πρέπει να υπάρξουν τέτοιες διαδικασίες, ώστε όλες οι ενδιαφερόμενες χώρες, αργά ή γρήγορα, να συμμετάσχουν. Δεν πρέπει να υπάρξουν διαφοροποιήσεις. Δεν πρέπει να υπάρξουν σφαίρες επιρροής. Δεν πρέπει να υπάρξουν ρυθμίσεις, οι οποίες να οδηγούν σε διαφορετικές μεταχειρίσεις.

Η ενιαία βαλκανική προοπτική, την οποία επιδιώκουμε, προϋποθέτει, τόσο στο θέμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσο και στο ΝΑΤΟ, να υπάρξει μια ενιαία πορεία όλων των χωρών ακρίνων, οι οποίες δεν συμμετέχουν.

Επίσης, συζητήσα με τον κ.Τσιόρμπεα, τα θέματα των σχέσεων Ελλάδος-Τουρκίας και το Κυπριακό. Διαπίστωσα με ευχαρίστηση ότι και η Ρουμανία είναι της άποψης πως βασική αρχή είναι η εφαρμογή του Διεθνούς Δικαίου, η λύση των διαφορών μέσω του Διεθνούς Δικαστηρίου της Χάγης και η εφαρμογή των αποφάσεων των Ηνωμένων Εθνών για μια δίκαιη και βιώσιμη λύση στην περίπτωση του Κυπριακού.

Θέλω, τέλος, να ευχαριστήσω τον Πρωθυπουργό της Ρουμανίας για την θερμή υποδοχή και φιλοξενία, της οποίας ετύχαμε η ελληνική αντιπροσωπεία και εγώ, κατά τη διήμερη παραμονή μας στη Ρουμανία.

(Ανεπίσημη μετάφραση)

ΤΣΙΟΡΜΠΕΑ: Η σύμπτωση είτε το παρωμένο, έκαναν, ώστε η συνάντησή μας με τους Έλληνες φιλοξενούμενους να πραγματοποιηθεί, ταυτόχρονα, με την συνάντηση στο Ελσίνκι δύο μεγάλων χωρών. Και εξέφρασα την πεποίθησή μου προς τον Έλληνα Πρωθυπουργό, ότι το γεγονός αυτό δεν θα επηρεάσει την ακήχηση της επίσκεψης του Έλληνα Πρωθυπουργού στη Ρουμανία, αντίθετα, μάλιστα, θα τύχει της δέουσας ανταπόκρισης και προβολής από τον ρουμανικό Τύπο με στόχο την περαιτέρω σύσφιξη των καλών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών και την υπογραμμιστή της σημασίας των συμφωνιών, που θα υπογραφούν εδώ ανάμεσα στα δύο μέρη.

Το δεύτερο σημείο, που επισημάνθηκε, είναι το γεγονός πως η επίσκεψη του Έλληνα Πρωθυπουργού, του κ.Σημίτη, στο Βουκουρέστι, είναι η πρώτη επίσκεψη Πρωθυπουργού στη χώρα μας, αφότου αναλάβουμε τη διακυβέρνηση της χώρας μετά τις εκλογές. Πράγμα που υπογραμμίζει τις παραδοσιακά καλές σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών μας, διότι και στο παρελθόν και σήμερα η Ελλάδα υποστηρίζει και υποστηρίζει τη Ρουμανία και στα πλαίσια του Συμβουλίου της Ευρώπης και στην Ευρωβουλή, καθώς επίσης και στις προσπάθειες της Ρουμανίας να ενταχθεί στις ευρωπαϊκές δομές.

Σε ό,τι αφορά τις διμερείς σχέσεις, συμφωνήσαμε την επεξεργασία μιας κοινής συμφωνίας, η οποία θα αφορά όλους τους τομείς.

Ειδικότερα, ως προς τον οικονομικό τομέα, εκτιμήσαμε, ότι οι σχέσεις μας σημείωσαν σημαντική ανάπτυξη τον περασμένο χρόνο. Ταυτόχρονα, όμως, επισημάνσαμε, ότι υφίστανται μεγάλα περιθώρια ανάπτυξής τους.

Είμαστε πεπεισμένοι, πως τόσο το πρόγραμμα των μεταρρυθμίσεών μας (οι οποίες βρίσκονται εν εξελίξει) όσο και η καθιέρωση του κατάλληλου νομικού πλαισίου στη χώρα μας θα συμβάλουν στην προσέλκυση Ελλήνων επενδυτών στη Ρουμανία, καθώς και στην περαιτέρω ανάπτυξη των οικονομικών σχέσεων, με στόχο ο όγκος του εμπορίου να φθάσει τα 500 εκατ.δολάρια, όπως υπογράμμισε, χθές, ο κ.Σημίτης.

Στο ίδιο επίπεδο τοποθετείται και η απόφασή μας να συγκληθεί στο Βουκουρέστι, τον μήνα Απρίλιο, η κοινή μικτή οικονομική ελληνο-ρουμανική επιτροπή.

Σε ό,τι αφορά τον πολιτιστικό τομέα, αποφασίσαμε τη δημιουργία πολιτιστικών κέντρων στις δύο χώρες, καθώς και τη δημιουργία εδρών στα Πανεπιστήμια και των δύο χωρών. Όπως γνωρίζετε, πολλοί Έλληνες φοιτητές σπουδάζουν στα εδώ Πανεπιστήμια, γι'αυτό και συμφωνήσαμε την παροχή περαιτέρω διευκολύνσεων προς τους Έλληνες φοιτητές. Συνεπώς, το επίπεδο των σχέσεών μας και στον τομέα της Παιδείας βαίνει, συνεχώς, βελτιούμενο και αναπτυσσόμενο.

- 3 -

Στο διπλωματικό επίπεδο, συμφωνήσαμε για συχνότερες επαφές μεταξύ των Υπουργείων Εξωτερικών των δύο χωρών, με στόχο την όση το δυνατόν μεγαλύτερη συνεργασία Ελλάδος-Ρουμανίας στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς.

Σε ό,τι αφορά την ένταξη της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στο ΝΑΤΟ, επαναβεβαιώθηκε, με την ευκαιρία της επίσκεψης του κ.Σημίτη, η σταθερή υποστήριξη της Ελλάδας προς τη Ρουμανία. Ευχαριστήσαμε τον Έλληνα Πρωθυπουργό για την υποστήριξη, που μας παρέχει και που θα συνεχίσει να μας παρέχει.

Υπογραμμίστηκε, ότι πρέπει να υπάρξουν κοινά κριτήρια εφαρμογής για όλες τις χώρες, που επιθυμούν να ενταχθούν στους ευρω-ατλαντικούς θεσμούς, χωρίς διακρίσεις, χωρίς διαφοροποιήσεις, χωρίς συμφέροντα.

Θέλω για μια ακόμη φορά να ευχαριστήσω τον κ.Σημίτη για την υποστήριξη της Ελλάδας προς τη Ρουμανία σε σχέση με την προσπάθειά μας να ενταχθούμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση και το ΝΑΤΟ. Να τον ευχαριστήσω, επίσης, για το εξαιρετικό επίπεδο των σχέσεών μας.

ΔΙΑΚΟΓΙΑΝΝΗΣ (ΝΕΑ): Η πρώτη ερώτησή μου απευθύνεται στον Πρωθυπουργό της Ρουμανίας και η δεύτερη ερώτησή μου στον Πρωθυπουργό της Ελλάδας.

Προς τον κ.Τσιόρμπεα: Θα υπάρξει στο προσεχές μέλλον επίσημη επίσκεψη κορυφαίου Ρουμάνου αξιωματούχου στην Ελλάδα και τότε;

Προς τον κ.Σημίτη: Μετά το ταξίδι σας στο Βουκουρέστι, σχεδιάζετε να επισκεφθείτε άλλες βαλκανικές πρωτεύουσες και τότε;

ΤΣΙΟΡΜΠΕΑ: Ευχαριστώ τον Έλληνα Πρωθυπουργό για την πρόσκληση, που μου απηύθυνε να επισκεφθώ τη χώρα του. Πρέπει, όμως, να σας πώ, ότι τον Μάιο, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας της Ρουμανίας, Ερίκ Κωνσταντίνσκου, θα επισκεφθεί επίσημα την Ελλάδα, μετά από πρόσκληση του Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας, κ.Κωνσταντίνου Στεφανόπουλου. Να συμπληρώσω, επίσης, λέγοντας, ότι με ευχαρίστηση αποδέχθηκα την πρόσκληση, που μου απηύθυνε ο κ.Σημίτης. Η επίσκεψή μου στη χώρα σας θα πραγματοποιηθεί μετά τη συνάντηση των δύο Προέδρων.

ΣΗΜΙΤΗΣ: Κύριε Διακογιάννη, θα επισκεφθώ όλες τις βαλκανικές χώρες.

ΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ (ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΙΟ ΕΙΔΗΣΕΩΝ): Κύριε Πρωθυπουργέ της Ελλάδας, κάτι σχετικό με την προηγούμενη ερώτηση: Θα ήθελα να ρωτήσω, τότε θα πάτε στα Σκόπια και τί θα σημαίνει, ακριβώς, αυτό;

ΣΗΜΙΤΗΣ: Θα επισκεφθώ όλες τις βαλκανικές χώρες, μετά από συνεννοήσεις με τις κυβερνήσεις τους και ανάλογα με τις εσωτερικές εξελίξεις. Όπως ξέρετε, σε μερικές βαλκανικές χώρες υπάρχουν, αυτή τη στιγμή, εξελίξεις, που δεν επιτρέπουν μία επίσκεψη. Για παράδειγμα, ορισμένες χώρες βρίσκονται σε διαδικασίες εκλογών. Ειδικότερα, θα υπάρξει και κατάλληλη στιγμή, ώστε να επισκεφθώ τα Σκόπια. Θα υπάρξει, οπωσδήποτε, κατάλληλη στιγμή.

- 4 -

ΒΑΡΕΜΕΝΟΣ (ΑΝΤΕΝΝΑ): Θέλω να ρωτήσω τον Ρουμάνο Πρωθυπουργό, πώς βλέπει την προοπτική αποστολής στην Αλβανία στρατιωτικής ειρηνευτικής δύναμης;

ΤΣΙΟΡΜΠΙΕΑ: Και εμείς ανησυχούμε, όπως και η ελληνική κυβέρνηση, για την κατάσταση και τις εξελίξεις στην Αλβανία. Σε πρόσφατη συνεδρίαση του Ρουμανικού Υπουργικού Συμβουλίου, εκφράσαμε την ετοιμότητά μας να συμβάλουμε, ώστε η πορεία των εκεί εξελίξεων να είναι τέτοια, που να συμβάλει στην αλλαγή του κλίματος, που επικρατεί τώρα. ~~Και έχοντας υπόψη, ότι αυτό που συμβαίνει εκεί,~~ αποτελεί μια εστία κρίσης, η οποία μπορεί να επεκταθεί σε άλλους χώρους της περιοχής μας, καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια, ώστε αυτό να μη συμβεί.

ΡΟΥΜΑΝΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Θα ήθελα να ρωτήσω, τον κ.Σημίτη, εάν φοβάται μια επέκταση της αλβανικής κρίσης σε άλλες περιοχές των Βαλκανίων και, ειδικής, εάν η Ελλάδα ζητά την απομάκρυνση του κ.Μπερίσα;

ΣΗΜΙΤΗΣ: Όσον αφορά το δεύτερο σκέλος της ερώτησής σας, έχω να σας πω, ότι η Ελλάδα δεν έχει ζητήσει την απομάκρυνση του Προέδρου Μπερίσα. Η Ελλάδα είναι υπέρ της πολιτικής λύσης. Η πολιτική λύση θα δοθεί από την αλβανική κυβέρνηση, τον Πρόεδρο Μπερίσα, τις πολιτικές δυνάμεις της Αλβανίας από κοινού. Εμείς, εκείνο το οποίο θέλουμε να στηρίξουμε, είναι να υπάρξει μια τέτοια λύση, που θα εξασφαλίζει την ειρήνη στην περιοχή. Δεν θέλουμε να έχουμε άμεση ανάμιξη στη μία ή στην άλλη λύση ή εκδοχή για την εξεύρεση μιας ειρηνικής επίλυσης της όλης διαφοράς.

Όσον αφορά το πρώτο σκέλος της ερώτησής σας, εμείς έχουμε προβεί σε ενέργειες, προκειμένου να αποφύγουμε την οποιαδήποτε επέκταση της διαφοράς στις γειτονικές χώρες. Γι' αυτόν, ακριβώς, το λόγο, ο κ.Πάγκαλος επισκέφτηκε τόσο τα Σκόπια, όπου συζήτησε με τον Πρόεδρο Γκλιγκόρωφ το θέμα της περιοχής του Τέτοβο, όσο και το Βελιγράδι, όπου συζήτησε με τον Πρόεδρο Μιλόσεβιτς το θέμα του Κόσοβο.

ΡΟΥΜΑΝΑ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Η ερώτησή μου απευθύνεται προς τον κ.Σημίτη. Η Ελλάδα υπήρξε ένα από τα πρώτα κράτη, που εκδήλωσαν ανοιχτά την υποστήριξή τους, για την ένταξη της Ρουμανίας στο ΝΑΤΟ. Πώς θα συγκεκριμενοποιηθεί αυτή η υποστήριξη στους λίγους μήνες, που απομένουν, μέχρι τη Σύνοδο της Μαδρίτης, τον Ιούλιο;

ΣΗΜΙΤΗΣ: Αυτό που θα κάνουμε μέχρι τη Σύνοδο Κορυφής της Μαδρίτης, είναι η διαβούλευσή μας με όλα τα άλλα κράτη-μέλη του ΝΑΤΟ, προκειμένου να καταλήξουμε στο συμπέρασμα, που σας ανέφερα προηγουμένως: Δηλαδή, να μην υπάρξουν διαφοροποιήσεις. Αυτό σημαίνει την ύπαρξη κοινών κριτηρίων. Και αυτό σημαίνει, επίσης, ότι, εάν υπάρξει μια λύση, που να αφορά μόνο κάποια κράτη, να υπάρξει παράλληλα ένα σχέδιο, σύμφωνα με το οποίο όλες οι βαλκανικές χώρες να συμμετάσχουν στο ΝΑΤΟ. Έχουμε συζητήσει, επανειλημμένως, αυτό το θέμα και θα συνεχίσουμε να το συζητούμε.

. / .

- 5 -

ΕΥΣΤΑΘΙΑΔΗΣ (ΤΟ ΒΗΜΑ): Προς τον Ρουμάνο Πρόεδρο της Κυβερνήσεως. Υπάρχει ένα "νέο ΝΑΤΟ" στην Ευρώπη, κύριε Πρόεδρε, στο οποίο η Ρουμανία, κατά τα φαινόμενα, δεν είναι δυνατό να μετασχει τα προσεχή χρόνια. Αισθάνεται η Ρουμανία ασφαλώς μ' αυτή τη νέα ισορροπία δυνάμεων στην Ευρώπη ή όχι; Και αν όχι, τι σκέφτεται να κάνει;

ΤΣΙΟΡΜΠΕΑ: Δεν έχω υπόψη μου, για την ώρα, την ύπαρξη ενός "νέου ΝΑΤΟ". Εμείς γνωρίζουμε και πιστεύουμε, ότι αυτές οι αποφάσεις θα ληφθούν στη Μαδρίτη. Αν και ξεκινήσαμε με κάποιο μειονέκτημα την πορεία μας προς ένταξή μας στο ΝΑΤΟ, πιστεύω, ότι τους τελευταίους μήνες επανακτήσαμε το χαμένο χρόνο. Εμείς πιστεύουμε, ότι στην πορεία αυτή θα εφαρμοστούν τα ορθά κριτήρια προς αποδοχή των χωρών, που επιθυμούν να ενταχθούν στο ΝΑΤΟ. Δεν αντιλαμβανόμαστε ότι θα υπάρξουν διαφορετικά κριτήρια για ορισμένες χώρες και άλλα κριτήρια για τρίτες χώρες. Εν πάση περιπτώσει, εμείς δεν αποδεχόμαστε καμμία διάκριση, σε ό,τι αφορά τον τρόπο, με τον οποίο πρέπει να γίνουν αποδεκτά τα κράτη που επιθυμούν να ενταχθούν στο ΝΑΤΟ. Ελπίζουμε, ότι η Ρουμανία θα συγκαταλέγεται μεταξύ των χωρών, που θα ενταχθούν στο ΝΑΤΟ, στο πρώτο στάδιο της διεύρυνσής του. Υπογραμμίζω, ότι σ' αυτό το θέμα, υπήρξε πλήρης ταυτότητα απόψεων μεταξύ εμού και του Έλληνα ομολόγου μου, κατά τη διάρκεια της συζήτησης, που είχαμε.

ΣΗΜΠΤΗΣ: Κύριε Ευσταθιάδη, δεν είναι καθόλου βέβαιο, αυτό που είπατε, ότι η Ρουμανία δεν θα είναι μέλος του ΝΑΤΟ, τα επόμενα χρόνια. Υπάρχουν, ίσως, ορισμένοι, οι οποίοι έχουν αυτή την άποψη, αλλά υπάρχουν και άλλοι, οι οποίοι έχουν διαφορετική άποψη. Και θέλω να επαναλάβω, ότι εμείς, εάν θέλουμε να έχουμε μια βαλκαντική προοπτική και βαλκανική πορεία, θα πρέπει να εφαρμόσουμε κάποιους κοινούς κανόνες για όλες τις χώρες της περιοχής.

ΚΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ (MEGA CHANNEL): Η ερώτησή μου απευθύνεται και προς τους δύο Πρωθυπουργούς: Τέθηκε το θέμα της συμμετοχής της Τουρκίας στην τριμερή (Βουλγαρίας-Ελλάδος-Ρουμανίας), να διευρυνθεί, δηλαδή, η τριμερής. Και πώς αντιμετωπίστηκε αυτό στο πλαίσιο της γενικότερης συμπεριφοράς της Τουρκίας στα Βαλκάνια, σε σχέση με τα ελληνο-τουρκικά προβλήματα;

ΣΗΜΠΤΗΣ: Δεν ετέθη τέτοιο θέμα.

ΣΗΜΠΤΗΣ-ΤΣΙΟΡΜΠΕΑ: Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.